



Licence 2-1031232—licence 3-1031317—Affiche: B. THIERY

-Edito-

Dans une société en mutations accélérées, dans un monde où les flux d'humains n'ont jamais été si faciles et nécessaires, il devient indispensable de créer, ensemble, des espaces de partage citoyens et de réinventer la rencontre interculturelle et la fête.

Cette 9^e édition du Festival Printemps d'Europe s'inspire de l'Odyssée d'Ulysse, mythologie plus que jamais contemporaine, et explore la thématique du voyage, de l'exil, des migrations. Fantasma désabusé d'une autre terre, périples semés d'embûches, d'errances... Nous explorons, en commun, toutes les richesses que la terre crée dans leurs diversités. Les habitants, notre source inépuisable, les associations culturelles et linguistiques, ainsi que les compagnies invitées (Allemagne, Pologne) font vivre ce festival !

Nous nous inspirons cette année de l'épopée intemporelle d'Ulysse et explorons les thématiques du voyage, de l'exil, des migrations et de ses périples... Cette 9^e édition est dédiée à Pina Bausch, qui créa un langage corporel et émotionnel universel grâce à l'implication, dans sa troupe de Wuppertal, d'artistes venus du monde entier, qui l'aidèrent à reconstruire son Allemagne poétique.

L'équipe d'Europe & Cies

-Débats et rencontres-

7-8 mai . De 12h à 22h

Parc Blandan

Les 7 et 8 mai, Europe & Cies et de nombreuses associations lyonnaises créent un village des langues et des cultures, où des animations variées sont proposées: concerts, danses, projections, débats, jeux du monde, expositions etc.

9 mai . 19h

Goethe Institut

Soirée Pina Bausch: projection du film *Café Müller*

Échanges entre Anne Martin, professeure du département danse du CNSMD de Lyon, Joachim Umlauf, directeur du Goethe-Institut Lyon et Julie Rossello, auteure, comédienne, metteuse en scène. Suivi de la projection du film *Café Müller*, réalisé par Pina Bausch, 1987

Durée: 50 min, en allemand sous-titré français. **Entrée libre**

-Spectacles et fêtes-

7 mai . 17h & 20h45

Parc Blandan

Intervention musicale de la fanfare *La Banda*.

Suivie de la projection du film *Eugène Gabana, Le pétrolier*. Avoir 20 ans à Ouagadougou quand on est sans le sou. Chronique de la débrouille, manuel de survie en PPTE (Pays Pauvre Très Endetté), épopée matérialiste, *Eugène Gabana, le Pétrolier* raconte une certaine jeunesse pauvre aujourd'hui à Ouagadougou, Burkina Fasso à travers le quotidien d'Eugène, petit *affaire man* de quartier, qui tente de se faire une vie entre petites embrouilles et grande débrouille.

Réalisé en 2014, par Jeanne Delafosse et Camille Plagnet. **Durée:** 59 minutes. **Entrée libre**

8 mai . 13h30 & 17h

Parc Blandan

Repas partagé, suivi d'un concert de clôture du village avec le Welt Orchestra, où de nombreuses chansons et airs de standards seront revisités dans différentes langues, par les musiciens et les participants. **Entrée libre**

12 mai . 20h

MJC Monplaisir

BAAL NOVO (ALLEMAGNE), *Le monde est rond*

Le monde est rond a été écrit par Gertrude Stein dans les années 1930. C'est l'histoire d'une amitié entre deux enfants qui ont des questions à n'en plus finir. Baal novo a mis en scène ce livre avec beaucoup de tendresse et de fantaisie, sur un arrière-plan musical. Une pièce de théâtre poétique pour enfants et adultes qui amuse avec son trait de génie et qui permet à l'esprit de vagabonder et de philosopher à cœur joie.

Durée: 1h · **Réservation:** Europe & Cies

17 mai . 20h

MJC Monplaisir

TEATR MUMERUS (POLOGNE), *Les leçons de Milan. Hommage à Tadeusz Kantor*

Ce spectacle est le fruit du partenariat entre le Théâtre Mumerus, à Cracovie en Pologne, et le Théâtre des Asphodèles, à Villeurbanne. En novembre 2015 à Lyon, six polonais et six français se sont plongés pendant une semaine dans l'univers de Tadeusz Kantor (remarquable plasticien, peintre et homme de théâtre). Après une lecture des *Leçons de Milan*, écrit par Tadeusz Kantor, les douze jeunes se sont inspirés de l'esthétique morbide kantoriennne. Ils ont créé une forme à partir d'improvisations sur des actions rituelles telles que le mariage, les funérailles, les salutations, ou les repas partagés.

Durée: 1h · **Réservation:** Europe & Cies

18-19 mai . 20h30

Théâtre des Marronniers

ARTS DREAMS, *L'Odeur du Café*

Monologue sur la solitude d'une femme de plus de soixante-dix ans et qui se souvient de sa vie passée. Cette femme bloquée dans son appartement par un couvre-feu regarde par la fenêtre la disparition de la vie dehors. Peurs, manques, souvenirs et rêves s'entremêlent, avec des moments d'illusion ou de dérision donnant plaisir à voir.

Jeu : Jacqueline Jacot · Ecriture, adaptation et mise en scène : Muhaned Alhadi · Direction artistique (suivi technique et logistique): Rohi Ayadi. Pièce de Muhaned Alhadi inspirée du récit de Mahmoud Darwich, *Une Mémoire pour l'Oubli*.

Durée: 1h · **Réservation:** Europe & Cies

20-21 mai . 20h30

Théâtre des Marronniers

Davog RYNNE, chanteur et conteur irlandais

Un mélange de textes et de chansons traditionnelles irlandaises

Durée: 1h · **Réservation:** Europe & Cies

27 mai - 18h

Médiathèque du Bachut

Dans le cadre de la nuit polyglotte, une soirée festive est organisée en partenariat avec la médiathèque du Bachut: ateliers de langues, concert, jeux, repas partagé.

Entrée libre

- Focus sur ... -

La MJC de Bourg en Bresse

Le 17 & 18 mai, à la découverte du Gamelan

L'association Kotekan animera des séances de découverte et « prise en main » de cet instrument indonésien, qui se joue avec 18 à 27 musiciens.

Le Goethe Institut

17 mai, librairie Decitre

L'auteur de « Lettre à la République des aubergines », Abbas Khider, échange avec Joachim Umlauf, directeur du Goethe Institut. *Librairie Decitre : 29 place Bellecour, Lyon 2^{ème}

La fabrique des petites utopies

12 mai, à St Baudille de la Tour (38)

Nous sommes tous des K, dans le cadre du festival Isle en scène à la Ferme des Dames. Bouffe-théâtre, d'après *Le Château* de Kafka. Création de 2013. A partir de 14 ans

- Lieux du festival -

Lyon 2^{ème}

Goethe Institut, 18 rue François Dauphin

Théâtre des Marronniers, 7 rue des Marronniers

Lyon 7^{ème}

Parc Blandan, 37 rue du repos

Lyon 8^{ème}

MJC Monplaisir, 25 avenue des Frères Lumière

Médiathèque du Bachut, 2 place du 11 novembre

- Infos pratiques -

Tarifs pour les spectacles en salle: plein tarif 12€ / tarif réduit 8€ (adhérents, scolaires, étudiants, demandeurs d'emploi, sur présentation du justificatif)

Infos et réservations : **Europe & Cies**, 25 avenue des Frères Lumière Lyon 8^{ème} · 04 78 01 27 41 · europeetcies@free.fr · www.europeetcies.eu Association loi 1901 présidée par Emile Zeizig

-Equipe-

Administration: Inès Modolo - **Communication:** Florie Copon - **Coordination:** Isabelle Schaller - **Logistique:** Emmanuelle Saint Pierre - **Conseiller dramaturgique:** Jean-Louis Sackur - **Image:** Bruno Théry - **Régisseur général:** Jérôme Allaire - **Photographie:** Emile Zeizig

Avec le soutien de la MJC Monplaisir et des bénévoles

Printemps d'Europe

7 - 27 mai

Lyon et Rhône-Alpes / 9ème édition / Europe & Cies 2016

Licence 2: 2-1031232 - Licence 3: 3-1031317 Affiche : B. Théry

Infos & réservations : 04 78 01 27 41

www.europetcies.eu / europetcies@free.fr



BAAL NOVO
Theater Eurodistrict

